

鄉



訊

2016  
October  
十月份



獎學金頒獎九位得獎者及七位評審委員的合照

## 聖地牙哥台灣同鄉會

### 2016年10月理事會公告

- 2016年的中秋慶祝活動於9月17日下午五點開始,當天約有300多位同鄉出席同歡共渡中秋節。感謝理事顧問們的同工策劃及幕前幕後準備餐點,佈置場地及參與晚會主持表演的所有老少同鄉們,讓所有參加的同鄉們都有一個熱情難忘的夜晚!!
- 感謝第五屆新種公司獎學金及第一屆BioCheck Inc.獎學金評審委員會成員名單:  
主席:林茂修教授,委員:陳坤木教授,吳得民教授,陳正茂教授,陳光弘教授,唐望教授,陳榮昌教授。
- 同鄉會的會員名錄將於明年更新出版,請各位自去年通訊錄出版後資料有變更的同鄉們提供新的通訊資訊給邱雪珠顧問(電話:916-397-5248),以便更新。
- 同鄉會徵求2017年理事,如有興趣於熱心公益及願為台美社會服務者,請聯絡會長張明淑858-483-8647。
- 明年度春節活動聯歡,歡迎各位同鄉提供節目。
- 下次同鄉會理事會將於10月22日上午十時在台灣中心召開。



## 活動通知

- 10/01/2016 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Volcan Mountain at Julian (need car pool), 集合: Dudley's Famous Bakery (30218 Highway 78 Santa Ysabel, CA 92070), 聯絡人: 李元溢 860-904-3844(Cell)。
- 10/02/2016 (日) 4:00PM《投資座談會》講員: 林繁男(Frank Lin), 講題: Charting Tool: Recent Benchmark Discovery and Applying Fuzzy Logic。負責人: 安崧豪 (AnInvest7777@gmail.com)。
- 10/08/2016 (六) 12:30PM 《電腦俱樂部》主題: iOS 10, 主講: 石正平, 新的 iOS 10 介紹
- 10/08/2016 (六) 2:00PM 《生活座談會》主題: 2016 加州公投議題, 主持: 劉武鴻, 講員: 吳得民: 54, 57, 58, 65、范少達: 51, 59, 60, 64、黃彩鳳: 52, 53, 55, 56、石正平: 61, 62, 63, 66, 67, 贊助: 黃獻麟、陳麗津夫婦贊助, 點心: 林秀枝女士。
- 10/15/2016 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Miramar Lake, 集合: Miramar Lake Parking Lot, 聯絡人: 李元溢 860-904-3844(Cell)。
- 10/29/2016 (六) 10:30AM《親子活動 -- 故事屋與音樂律動 (萬聖節 Halloween 特別活動)》指導: Canndy Pan 及李美惠老師, 課程內容: 這次將由最會說故事的媽媽 Canndy Pan 以萬聖節為主題帶領小朋友們進入萬聖節的奇幻世界! 另外我們也邀請到李美惠老師 (Amy Lee) 以活潑的音樂來帶領小朋友們唱唱跳跳! 活動最後會有萬聖節主題的親子美勞製作讓小朋友們可以盡情發揮他們的創造力。請有興趣參加的鄉親在 10/26 (三) 前向中心辦公室報名。
- 10/29/2016 (六) 2:00PM 《認識科學講座》講題: 漫談核磁共振-從基礎研究到生醫臨床應用, 講員: 黃太煌 博士, 主持: 陳正茂 博士。
- 11/05/2016 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Elfin Forest Recreation Reserve, 集合: Trail head parking lot, 聯絡人: 李元溢 860-904-3844(Cell)。
- 11/05/2016 (六) 1:00PM《愛心車毯子》為癌症病童縫製溫暖的毯子, 歡迎各位鄉親多多參與, 感謝各位熱心幫忙。
- 11/06/16 (日) 8:00AM《Susan Koman Race for the Cure - 台灣隊 Team Taiwan》地點: Balboa Park。請鄉親走出來! 讓聖地牙哥看台灣人參與公益不落人後。活動的主要目的在贊助乳癌抗爭活動的場合上提升台灣的能見度。請參閱本期的說明與報名表。亦可向中心或歐春美、簡安齡報名。
- 11/06/2016 (日) 4:00PM《投資座談會》講員: 鄧東鎗 (Bill Deng), 講題: On Recent Gold Rush and Fee-based Financial Services Experiences。負責人: 安崧豪 (AnInvest7777@gmail.com)。

# 台語謎猜



本期謎題：

1. 天頂一抱秧；無水無汁，家己長。(猜一人體部位)
  2. 頭光，尾糊；倚壁拖土。(猜一打掃用品)
  3. 按水來出世，姆佻水仝做堆；頓頓著愛我，人生無我無滋味。(猜一調味料)
- (感謝黃獻麟醫師提供資料)

參加辦法：

1. 不限年齡，同鄉會會員均可參加；但會員之在學中子弟優先得獎。
2. 每家戶限答一題，答對可贏得\$5 gift card.
3. 答題時，請將答案當面、來電(925-858-3501)告知，或email 到verna\_lai@hotmail.com給賴惠玫。
4. 先到先給獎，每期只給每題一名，共三名。

上期謎底：

1. 蜘蛛
2. 雞
3. 風吹(箏)



得獎名單：

1. 黃煥昇，獲得\$5 gift card 之獎勵，董碧惠代為領獎。
2. 施性義，婉辭領獎。
3. 許瑞蘭，獲得\$5 gift card 之獎勵，唐望代為領獎。



# 臺同鄉會三代同堂慶中秋 會長：家和萬事興

## 大紀元記者楊婕美國聖地亞哥報導

9月17日週六晚，加州聖地亞哥臺灣同鄉會在臺灣中心舉辦中秋慶祝晚會，三代同堂同臺表演、同堂觀看，笑聲、掌聲、歡呼聲不斷，臺上臺下互動熱烈，人氣頗高。

### 三代同堂 年輕人多

同鄉會會長張明淑介紹：「預定賣200張票，結果賣出320張，很多年輕人來，他們不僅來表演，購票也很踴躍，帶來很多家人和朋友。」

臺灣同鄉會每年都舉辦中秋活動，以前的活動多以老一輩為主，近年來逐漸有年輕人加入，今年的舞台更是被年輕人搶盡了風頭，以臺灣第二、三代移民為主，還有乖巧的孩子們——他們只要往臺上一站，就能贏得掌聲，帶來歡笑。

張明淑說：「在（同鄉會）這裏大家都是互相幫忙、互相關心的，藉著中秋團聚的機會，我們讓年輕人看到父輩們是怎樣在一起相處的，讓他們感受到我們的文化裡所說的「家和萬事興」、「齊家治國平天下」

的理念，這樣的文化傳承是非常重要的。」

### 老牌主持和年輕搭檔

今年活動的司儀是「笑星」林幸隆（暱稱田土伯）和聖地亞哥大學三年級帥哥張家豪（Kevin Chang）。一邊是老牌主持，談諧隨意，一邊是新手搭檔，恭順盡職，兩代主持人為晚會增添不少歡笑。

張家豪表示，平時和老一輩們「並沒有太多的溝通和交流」，可是通過這樣的機會，社區聚在一起，老一輩，年輕人，沒有代溝地在一起表演，慶祝節日，聯繫感情，真是很感人。我想我們以後可以在一起做更多的事。」

他並謙卑地感謝前輩們的善意：「他們對我非常熱情、非常肯定，讓我感到我好像真的做得很好。」

### 「轉變觀念」

今年晚會與往年不同的還有，臺北駐洛杉磯經濟文化辦事處（經文處）橙縣華僑文教服務中心主任楊海華

受邀到場。以往或許因為「藍綠情結」，聖地亞哥臺灣中心與經文處互動不多。

張明淑表示：「現在蔡英文當選總統了，我們也要轉變觀念。我們都是臺灣人，都希望臺灣好，臺灣好了，我們的孩子們在美國也好。家和萬事興。」

楊海華說，「第一次到臺灣中心，一路過來，第一個印象就是，義工們很認真，很親切，做事井井有條，還看到很多年輕面孔，有『一棒接一棒』的感覺。」

她在致辭中表示「非常高興和各位鄉親一起慶中秋」，並說：「蔡英文總統在上任後曾拜託僑胞兩件事，一是團結、和諧，為臺灣發聲，二是培養新生代……這兩點我在這裏都看到了。」

### 多才多藝的演出

當晚演出近兩個小時，多才多藝的年輕人帶來了中西文化融合的感染力和親和力。聖地雅歌臺灣基督長老教會的年輕人表演了多個節目，其中以用臺語演唱《臺灣心跳聲》的三名年輕演唱



## SDTCA-8

者最為「煽情」，帶動臺下觀眾熱情互動。

除此之外，還有聖地亞哥「3412卡夫卡樂團」現代風格的樂器演奏，青年律師王緯展(Thomas Wang)演唱的中文歌曲，被祖母點將、來自橙縣的林天牧(Isaiah Lin)演唱的英文歌曲，和高中生劉曉穎表演的藝術體操舞等勁歌勁舞。

「久經錘煉」的臺灣中心長輩組合唱團(陳松美指揮)和「祖母級」聲樂老師蔡滿霞也毫不含糊，他／她們以沈穩淡定的優雅顯示了阿公阿嬤們的風采。

小提琴家李百仕和鋼琴家鄭靜旻音樂夫妻檔也到場獻藝，他們悠揚和美的琴聲帶給觀眾另一番體驗和美的享受。



9月17日，聖地亞哥臺灣同鄉會在臺灣中心舉辦中秋慶祝晚會，三代同堂同臺表演、同堂觀看，臺上臺下互動熱烈。(楊婕／大紀元)



9月17日，聖地亞哥臺灣同鄉會在臺灣中心舉辦中秋慶祝晚會，現場氣氛熱鬧溫馨，臺上臺下互動熱烈。(楊婕／大紀元)



9月17日，聖地亞哥臺灣同鄉會在臺灣中心舉辦中秋慶祝晚會，三代同堂同臺表演、同堂觀看，現場氣氛熱鬧溫馨。圖為臺上、「臺中」、臺下，融為一體。(楊婕／大紀元)



9月17日，聖地亞哥臺灣同鄉會在臺灣中心舉辦中秋慶祝晚會，三代同堂同臺表演、同堂觀看。圖為可愛的兒童用臺語朗誦詩詞。(楊婕／大紀元)





晚會「老牌」主持人田土伯（右三）和「新星」張家豪（左一）與聖地亞哥3412卡夫卡樂團四名成員。（楊婕／大紀元）



9月17日，聖地亞哥臺灣同鄉會在臺灣中心舉辦中秋慶祝晚會，與往年不同，臺北駐洛杉磯經濟文化辦事處橙縣華僑文教服務中心主任楊海華（右三）受邀到場。餘者左起，臺灣同鄉會葉芸青、林茂修教授、莊明哲教授，同鄉會會長張明淑，臺僑務委員傅家康，同鄉會陳榮昌教授。（楊婕／大紀元）



9月17日，聖地亞哥臺灣同鄉會在臺灣中心舉辦中秋慶祝晚會。圖為聖地雅歌臺灣基督長老教會的年輕人演唱歌曲，並和觀眾熱烈互動。（楊婕／大紀元）



9月17日，聖地亞哥臺灣同鄉會在臺灣中心舉辦中秋慶祝晚會，三代同堂同臺表演、同堂觀看，現場氣氛熱鬧溫馨。圖為被祖母點將的林天牧（Isaiah Lin）演唱英文歌曲。（楊婕／大紀元）



9月17日，聖地亞哥臺灣同鄉會在臺灣中心舉辦中秋慶祝晚會，三代同堂。圖為同鄉會長輩組合唱團在陳松美的指揮下表演合唱。（楊婕／大紀元）



9月17日，聖地亞哥臺灣同鄉會在臺灣中心舉辦中秋慶祝晚會。圖為小提琴家李百仕、鋼琴家鄭靜旻音樂夫妻檔到場獻藝。（楊婕／大紀元）



# 2016 新種獎學金頒獎



Thomas Cheng的祖母幫忙領獎



劉潔穎 (Cailin Liu)



吳佳美 (Natalie Wu-Woods)



李毓儒



林安娜的祖父幫忙領獎



林筱晴的妹妹幫忙領獎



石昭瑞(Terry Shih)的媽媽幫忙領獎



黃姿端(Cassie Hwang)的媽幫忙領獎



第一屆BioCheck Inc. 獎學金得主劉零



# 「園藝」生活座談會

## 劉武鴻 報導

九月份的生活座談會再度談園藝，由陳真美女士主持。陳女士安排了五位講員，分享他們在園藝方面的心得和樂趣。每一位講員都準備了精彩的照片和影音，還當場示範，讓大家一目了然。

(一) Wendy Chen 女士「園藝的工具與裝飾品」：陳女士用很多圖片和表格介紹平常家裡種植花草蔬果所需要的一切設施和器具，從簡單的支柱、圍欄、花盆、水壺，到大一點的竹籬、花架和覆蓋布料，有各種不同的式樣、材料和尺寸，方便灌溉、防蟲、防風、防曬，讓你栽種容易，蔬果豐收，花卉美麗。陳女士也介紹不少居家陽台庭院的裝飾品和室外傢俱，用來點綴你的戶外生活空間。請上網找 Mr. Garden 查看更詳盡的資料。

(二) 陳澤弘先生「高壓培根法」：如果希望多擁有幾顆自己喜歡的果樹，最快最好的方法就是“高壓培根”，也就是將原有果樹上的樹枝削皮包土 (peat moss)，等它生出根來，再剪下移種。陳先生用照片說明所用的工具 (利刃) 和材料 (rooting hormone)，用自己

記錄下來的影像給大家看培根的過程，最後當場撥開一段包紮了四個多月的芭樂，拳頭大的一團樹根，證明不是紙上談兵。

(三) 盧莞恩先生「果樹栽培」：盧先生是個嗜好果樹栽培的少年家，一有機會就去田土伯的果園裡請教老農，並應用在自己住家，種滿了房子四周的所有空地。他給大家看一年四季各種水果的生長過程和常見的病變，也分享自己栽培各種蔬果的經驗和心得，包括火龍果、地瓜、川七、番茄、葡萄、芭樂等等。盧先生也當場做了示範，將壓根得來的樹苗種入塑膠盆內，以便以後移植。

(四) 林書帆女士「植物的照顧」：否定了「巧婦難為無米之炊」，林女士是「無地之栽植不難為」的巧園丁。她主要來分享的是，不需要空地也能栽種花草，開創出一個讓你可以坐下來喝咖啡、聽音樂的庭園。從她帶來的照片看來，水泥地上造花園的要件是盆栽，要訣是花架的設計和花盆式樣的選擇以及它們的擺設。如何照顧和維持？林女士強調澆水的重要，寧願少不要多，



要看根的深淺和陽光的照射程度而調整。巧園丁還提醒大家，植物也需要“關愛的眼神”，同樣不容忽視。

(五)湯昇勇先生「我家庭院」：湯先生由日本的 Zen garden 得到靈感，響應市政府節約用水的號召，把自己家的院子修改成一個禪意庭

園。意味著高山大海的奇岩怪石之間，也點綴有本地特有的仙人掌類植物，造型優雅，開起花來更是秀麗。住家周圍擺設有不同大小形狀的盆栽，養了不少叫不出名字的奇花異草，放置在自己精心設計的竹籬木架上。湯先生虛心坦承整個庭院都是

夫人詹明珠女士的創作，不敢獨自居功。

贊助這次座談會的是陳建豪、林怡貞夫婦，非常謝謝他們對生活座談會的支持。負責籌備會後點心的是 Susan 韋女士，謝謝她的幫忙和辛勞。

## 貢獻所學的宜蘭醫院院長—郭章垣醫師

郭勝華 提供

郭章垣，（1914年—1947年），嘉義溪口人，日本慶應義塾大學醫科畢業，1946年任宜蘭醫院院長。二二八事件發生後，曾擔任「二二八事件處理委員會宜蘭分會」主委，並死於之後的整肅。

郭章垣對於台灣的「回歸祖國」十分興奮，對於被派任醫院院長乙職，也充滿著憧憬。他曾請來教師，教全體職員及眷屬學習「國語」（北京話），於此可見他對新時代來臨的期待。

然而，郭章垣從1946年到翌年5月赴宜蘭省立醫院任職起，到翌年3月18日遇害為止的短短十個月內面臨慘澹經營的困境，時常遇到上面沒有發下薪水，院內員工也普遍缺乏宿舍。郭章垣曾把院長宿舍讓出來給護士員工住，自己搬去市府宿舍

暫住；郭夫人拿出娘家給她的私房錢買菜，並親手準備伙食給醫院員工度日；郭章垣也曾以糖等稀有品到鄉下和農民換些雞鴨蔬菜來補充員工的伙食。

二二八事件發生，被選為宜蘭二二八事件處理委員會主席。國府軍隊上岸後，各地都傳出捕人虐殺的消息。有人警告郭章垣，各地凡是被推為「二二八事件處理委員會」的代表人都被列入黑名單，所以最好躲一躲。

但他私下告訴家人：「我不願躲，我又沒犯什麼罪，何必怕政府？」後來，他委實也去避風頭二、三日，但是為了不想連累別人，於是自認為沒有犯罪的郭章垣，又坦蕩蕩返回醫院的宿舍。

3月18日凌晨，兵仔來



家裡打破窗戶，撬開門捉走郭章垣，當時宜蘭地區被抓走的台灣人有一百多人，大部分都被丟到海中。與郭章垣同車被帶走的共有8人，本來也是打算丟海裡，但載到頭圍鄉一村廟附近的小橋，車子開不過去，因此決定就地活埋，20日晨被發現陳屍頭城媽祖宮前。

郭章垣遇難後，郭妻發現一張他親筆用毛筆寫在宣紙的遺書：「生離祖國 死歸祖國 生死天命 無念無想」。



# 憶往隨筆 ( 36 )

## 平仔

(36) 利瑪竇 (Matteo Ricci)

第一個到中國傳教的傳教士利瑪竇，1582年應召前往中國傳教（那時是明朝皇帝神宗第14代）。他到達澳門，想通過漢語闡述天主教義來吸引中國人，於是開始學習漢語。利瑪竇對完全與拼音文字不同的漢字感到很興奮，覺得非常不可思議。他脫下洋裝，換上漢服，學習粵語、北京話，還閱讀大量中文書籍以取得官員們的信任。他身穿佛教僧侶的服飾，認為這樣能夠博得人們的好感。

他對中國官員自稱來自“天竺”，使中國人以為他是佛教徒。利瑪竇自詡是從遙遠的西方而來的教士，因為仰慕中國，希望可以留下，至死在這裏侍奉天主。他不敢直接說明傳教的目的，深怕會被驅逐。為了傳教，他從西方帶來了許多用品，比如聖母像、地圖、星盤和三稜鏡等。其中還有歐幾里德《幾何原本》。利瑪竇更匯聚當地幾位知識界人士共同譯出漢文版，先後在廣州等地講授。這是中國人研究西歐幾何學的開端。利瑪竇帶來的各種西方的新事物，吸引

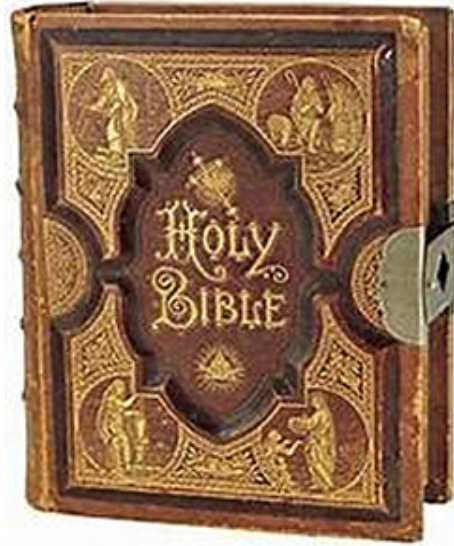
了眾多好奇的中國人。特別是他帶來的地圖，令中國人眼界大開。1601年抵達北京進呈自鳴鐘、聖經、萬國全圖、洋琴等方物，得明神宗信任，下詔允許利瑪竇等人長居北京。之後利瑪竇在北京以豐富的東西方學識，結交中國的士大夫。常與賓客談論天主、靈魂、天堂、地獄。同時編撰許多新書，得到不少中國知識分子的尊重。他是一個成功的傳教士。

1950年間我家住在台東博愛路，有一個破舊的房間租給一個鄉下人叫陳瑪竇。陳瑪竇出生在貧困的鄉村，小學畢業後，去鎮上當學徒，學習一些粗工。他住在師傅家地舖上，做工換取吃住謀生，生活非常苦。那個時候天主教正好需要傳道助理，他因年輕努力被錄用，加入了助理的行列，受洗成為信徒。他欽慕利瑪竇，因而用瑪竇做他的聖名，並決心學習利瑪竇的風格。傳道是一項深奧神聖的工作，思想必須超越一般人，這使他生活逐步轉型。他學到了很多理念，以及更深一層的人生目標，常常告訴人相信上帝的大道理，生命才得永

生。

幾年後，他娶了妻子，租在我家後面。每天生活如常，但生活費用提高，負擔加倍。不久妻子懷孕，家庭生計更加困難，工資不足以支撐這個家以及未來出生的嬰兒。所以他決定換工作，成為水泥工人。工資增加了一些，但每天工作時間超過十個小時以上。無論刮風或下雨都得工作，因此勞累過度。為了補貼生活不足，身體負擔加重，最後他病了，身體變得非常虛弱。因為沒有做工就沒有錢，甚至生病也要工作，他的生活陷入艱難，失去信心，每天生活在淚水中。有一天黑夜回家，他騎著自行車，非常疲倦，在狹窄的道路，被大卡車撞死。他的境況情景讓我感到悲傷，工作失衡竟然可以影響他的一生。

究竟是什麼讓這件事發生？反觀五百年前的利瑪竇，受到天主教耶穌會的支持，在年輕的時代有機會學習廣域的知識，以後又能精通天文數學地理，帶許多珍品來到中國。他在不同的文化和不開放的社會中，仍然可以做好傳教工作，讓人佩服。再看看陳瑪竇的境遇，做一個傳道助理，苦苦不能支撐他的生活，是不是因為我們的社會體制有嚴重的問題，導致不同的命運？





## 感恩 (五) -- 知足常樂

### 恬恬

若不是耶和華神建造房屋，建造的人就枉然勞力，若不是耶和華神看守城池，看守的人就枉然儆醒。（詩127篇第一節）

千島湖，我來了，鐵牛，我何嘗不希望您能夠在我的身邊陪伴著我，我們一起去玩樂，一起享受一下快樂的人生，然而時間與空間都不允許。阿江和我從Montreal的Expo歸途中，順道去Kingston市找純真同學，敘述離情，並且一起乘坐船隻遊千島湖。它真的是大大小小有一千個島嶼，有的像只有一間房子大的島。有一個景色比較特別的是一大一小兩個島嶼，中間緊連接著一座短橋，這橋是世界上溝通二個國家最短的一個國際橋，大島屬於加拿大，小島屬於美國。鐵牛，您最喜愛大自然，有朝一日我將陪伴著您去一起欣賞，我雖有別人陪伴，但是我的心是情有獨鍾，是屬於您的。身置於汽艇中觀賞大自然的美景，上帝的傑作，讓我感到自己是多麼渺小。

窗外的景色雖然美麗，但總比不上那印有我倆足跡，充滿情愛的舊地方，新公園，介壽公園，法國公

園。認識您後的每一年四季，尤其是夏天，我們倆喜愛在台大椰林大道，杜鵑花旁，或是在城門旁的大榕樹下，有多少個雨中的散步，多少個清涼的夏夜，享受著大自然的靜謐與愜意，我們卿卿我我，你濃我濃。龍山寺前的元宵節跑龍燈，亮麗極了。烏來、碧潭之遊，在湖畔的岩石上，我們偎依著，面對著青山綠水，俯視著湖上的紅男綠女，又是將近黃昏，橫橋臥波，真是美極了，恨不得把它畫入彩布。划船到上游，替它取個名字叫它為伊甸園，您還為我背頌一首詞，名叫西江月「滾滾...，是非成敗轉成空，青山依舊在，幾度夕陽紅。...古今多少事，都付笑談中。」真是好箇所謂痴情兒女恨事多，什麼事情都可以付諸笑談中。黃帝殿，好驚險，天公不作美，下起濛濛細雨，山尖路滑，腳底下是萬丈深淵，沒有退路，必須勇猛直前，做個英雄好漢，女兒身也得逞強爬過。陽明山那一次郊遊，寒風夾著細雨，淒清極了。淡水河邊，那年的秋天，「夕陽無限好，只是近黃昏，」我們在那裡等著渡船。也是同年

同月，相隔數日，秋天，橘子快成熟的季節，我們去了觀音山，繞道海邊，看那天天一色，船隻點點，夕陽餘暉，金黃光輝映盪碧綠水波，多迷人！金山海水浴場，羞答答的，很怕人見笑。內湖和外雙溪，是寫生的好地方。海口我鄉下的故鄉，那裡有我的親人。多少個夜晚，我們徜徉在中華商場的走廊，對面是第一百貨公司，我曾經充當臨時模特兒的地方。醫學院學生活動中心，欣賞在入口處，居然也有我參加綠野社油畫班的一張畫，您說那是我美麗靈魂的化身，您會在那兒坐上十分鐘，或是半小時，靜靜地望著（我）——那一張畫，直到潛意識感覺我慢慢地，悄悄地，投進您的懷裡。於是您醉了，沈醉在迷濛的愛裡。還有野柳，那永遠銘記在心中，女皇頭岩石旁的驚喜...，我愛那我倆曾經踏過的每一寸土地。「故國夢重歸，覺來雙淚垂。」我為您作一首打油詩「多少相思，多少淚，萬里山水隔斷天涯，一寸歸心，消魂醉。終日枕中夢，藉求舊痕來安慰。醉，淚，載不去一縷愁，只有催花墜。淚，醉，

墜，總是相思切。」

唉，欲語淚先垂，滿懷思念，腦海裏總是想著您，想著您的眼睛，嘴巴，臉頰，雙手，雙腳。您的體貼，溫柔，細語，您的安慰和愛...。不管如何，我還是感傷而悲泣。在寂寞的夜晚，在夢中，我呼喚您的名字，但您總是已在夢中幻滅。鐵牛，我想您，我不能缺少您，我需要您。沒有您的日子多呆板，難熬，真是渡日如年，有時想平靜，暫時不去想您，但思念您的心緒總是時時湧上心頭。「死別已吞聲，生別長惻惻」，我腸已斷，心將碎，聲音已嘶啞，只有淚，淚，淚...。

休假完後，我必須收拾雜念，靜下思緒，好好啃書，如同上戰場，不能失敗，應考RN執照考試，第一次必須考過。要如何收穫，就得如何耕耘、如何栽。

變天了，秋風蕭蕭，吹著樹葉沙沙作響，在窗口外搖曳著，空氣中充滿著深秋的味道，您所喜愛的楓葉已經是滿山遍野紅了，像一顆熟透了的紅蘋果，它紅遍了山頂，村莊，橋旁，山崖下和原野。我前日已經採了此地最美，最紅的楓葉，也用郵包寄去給您了，望您喜歡。鐵牛，您想我嗎？我想念您。我永遠記住您，您讓我確實嘗到愛和被愛的滋

味，是第一次，也是最後一次。

RN執照考試考場設在多倫多，為了考試方便，必須換醫院，於是7-18-68在奧夏哇醫院上最後一天的班，感謝同仁的愛顧和耐心指教。後轉來多倫多的醫院，在ICU上班，感謝上帝的安排，過去在臺大醫院急診處學習到許多，正可以學以致用，駕輕就熟，派上用場。

第一次應試加拿大Ontario的RN執照考試還算順利的及格了，正式升格為註冊護士，感謝上帝的恩典。趁著剛剛考完，記憶猶新！計劃要去美國，同時申請移民和紐約州的註冊護士執照考試，這次輕而易舉，順利的過了關，移民綠卡來了，也拿到了紐約州的RN執照。

為了鐵牛將畢業，再一年服兵役後，就要出國留學，我必須先去美國好好適應新的環境。在多倫多一年多後，順利的轉來紐約市，在醫院的恢復室及開刀房上過班。感謝上帝的恩典，一切正如我所願，按照計劃進行著。

在等待鐵牛的這段日子，好好上班，修身養性，好好回憶過去的日子，喜愛讀讀鐵牛為我翻譯的德國十八世紀詩人Heine的詩「美麗的妳像一朵花，純潔，脫俗，秀逸。我含情的眼睛默

默地望著妳，而無名的憂思也同時在我心中浮現，我憂慮著不知何時會失去這份幸福。我願用我溫柔的手，覆在妳的額上，祈禱上蒼賜妳永遠美麗，幸福與快樂。」這首高貴的詩歌，您翻譯得真美，充滿著您的真情流露和愛的表白，多麼美麗的詞藻及韻律！鐵牛，我衷心的接受您的祈禱，您何時再度把您的雙手覆在我的額頭上？我不要什麼榮華富貴，我不要什麼名望聲譽，只要和您永遠在一起的這份幸福永存。幾時我們能夠再次在介壽路口的零南車停車處相約，然後手牽手、肩並肩一起走進台大校園，椰林大道？幾時我們又能在雨中散步？感謝上帝的巧妙安排，您來信說「我不是宿命論者，我不相信冥冥中有主的安排，我相信這是一種巧合。您在十三日黃昏，在微風吹拂中回憶著我們的相逢，當時我也和您一樣，有著相似的回憶。那一天我們相逢在臺大醫院急診處，是那天晚上，您留給我深刻的印象。十三，人們所咒詛的數目字，十三卻給我倆帶來人們所欣羨的愛。笑笑，我喜歡看您的笑，夜深了，祝您帶著笑容進入甜蜜的夢鄉。恬，人生以服務為目的，病人的康復是您最大的安慰，而且恬，除了病人外還有我鐵牛呀！我時時地在



為您祝福。」但是我的想法是冥冥之中有上帝的安排，祂永遠在我的身邊與我同行。感謝讚美我神、我主。

我喜歡您引用莎士比亞的話，他說：「當我的愛人發誓真心相愛的時候，我相信她，雖然我知道她說謊話。」愛是赤裸裸的，是毫不保留的，為什麼要不信任對方？為什麼要讓聖潔的愛，雜以猜疑的成份？我們應該學習莎翁，即使知道對方在說謊，也要相信，如此至少可以得到片刻的快慰。讓我們向莎翁筆下的羅蜜歐與朱麗葉看齊。「天上的星星，地上的花朵以及人間的愛情是古希臘人最感神秘和最美麗的三件事。」建立神聖的愛情可以說是比建造一座房子還難。鐵牛，您是我忠誠的情人，請您千萬不要懷疑我，不要猜忌我對您的忠貞，對您愛的永恆。我們要互信，互愛，互助和互諒。彼此要有堅定的信心，不要受到外界的壓迫或是誘惑，甚至於阿諛或破壞。無論遭受到如何的處境，只要我們彼此互信，才能逢凶化吉，心裡才能平靜而安祥，愛情才能堅持永恆。鐵牛，我在此重申我對您的愛是忠貞，堅定不移。何況我們的感情，已從友誼的幼苗經幾年的培育，如今茁壯，成長，如今堅不可破，我怎能抹煞多年來，經過風吹雨

打，辛辛苦苦培養成的愛情，讓它幻滅？鐵牛，您是最重要的人，在我的心中佔據最重要的位置。有了您，我一切都滿足了，有了您，我的生命就有了寄託，我的希望就有了光彩，我已經知足了。

鐵牛，願您的家人同意您出國來娶我，「我們將保衛我們的島，無論它要付出何種代價」，我們將永不投降，直到最後一寸據點。我們要不怨天不尤人，不必瞻前顧後，僅管向前衝，向上爬，終有爬完的一天，終有成功的時刻。鐵牛，讓我們手牽手，共同勉勵，往最理想的目標努力前進。

感謝上帝的扶持，憐憫，終於鐵牛出國了，我們結了婚，婚後，五子登科，外子，房子，車子，兒子，學士學位的方帽子，樣樣齊備，感謝神的恩典，我們沒有任何的欠缺。能夠嫁給鐵牛，實在是我的福氣，我是世界上最幸福的女人。

婚後，心裡一直想要達到自己的理想，想要圓夢，過過大學生生涯。我順利進入大學，改念會計，辛辛苦苦的以Summa Cum Laude，最高榮譽畢業，美夢成真。我居然還不死心，想考試拿到CPA執照，也雄心勃勃想要準備考GRE申請研究所，念法律，因為在大學時喜歡上法律課，覺得很有益處。

但是天不從人願，準備考試又要照顧家庭，壓力太大，緊張萬分，在未應試之前，我就生一場大病，變成好像跟植物人一樣。

鐵牛安慰我說他自己是個非常平凡的人，當然沒有要求我成為什麼大人物，只求我身心健康快樂幸福，趕緊好起來，做一個平凡的人就心滿意足。後來病好了，感謝神，我還活著，感謝主，祂賜給我生命，氣息和存活。我改變了我的人生觀，一切順其自然，知足常樂，感恩滿足我已經所擁有的，把一切交托給神，讓祂來掌管我的人生。我若沒有把神放在第一位，我所做的一切，就是枉然，就是等於零。

在此我要寫關於我讀了布永康先生的見證，這思想是取自他的。

(1) 人所追求的一切東西就是「0」，而神的靈是「1」。

(2) 如果把所追求的一切放在最首位，把聖靈放在最末位，那麼我們就有01，或是001... 結果正好等於零。

(3) 如果我相信神，先追求祂的靈，把祂放在第一位，結果變成10或是100，1000... 等等，價值連城。

(4) 約翰福音第15章第5節... 因為離了我，你們就不能作甚麼。

是的，我完全同意他的說法，離開了我主耶穌基督，我就只剩下一大堆的零（0）。我的教育，學位，銀行存款，地位，經驗，人際關係，一切的一切都變成零。這是我的見證。

八年前，鐵牛正式在他的醫生救人的領域中退休，完全地，自由自在地，在這一年四季如春的聖地牙哥定居下來，我們參與了臺灣中心的活動，主日崇拜，讀經禱告，小組團契，社區服務，學習服侍，互動成長...。如今，我已經平安的活到超過七十歲，以後所過的日子，每一天就是我所撿到的。

主，我感謝祢，我沒有為祢做什麼？不過，我生活得很是充實有力，清新自在，我信靠祢，我專心等候祢，祢是我的避難所，是我大大小小的盾牌。我生活得很是快樂，因為祢是快樂的源頭，生命的泉源。我相信祢不會與我計較，知道我的軟弱，必定喜悅我的生活，賜福給我，賜我生活豐盛剛強有力，健康幸福，平安快樂。

主，我的心要尊主為大，我的靈要以神我的救主為樂。（路 1:46）一生一世要住在耶和華神的殿中，永遠為祢歡呼讚美歌唱，直到永遠。我要愛主我神，哈利路亞，阿們。

# 室內模型飛機資料介紹

## 賴晉嬋

介紹幾個很好的室內自由飛，F1D，及 RC 模機的錄影帶：<> 之間為晉嬋註記  
如果不能click the link，可 type the key words in YouTube site to watch the video。

A. 日本人喜好室內模機飛行，以下個為日本人製作點閱率高的室內自由飛模機的錄影帶

1) INDOOR SLOW FLIGHTS - YouTube

<看到許多機型有趣的模機在飛，也示範了模機飛起和 rubber band motor 的運作.>

98,425 views Added Oct 20, 2007 by tyoukogatalabo

type: INDOOR SLOW FLIGHTS

2) ライトプレーン IN 出雲 ドーム - YouTube

1,259,146 views Uploaded on Dec 30, 2010 By Hitoshi Naora

type: Uploaded on Dec 30, 2010 by Hitoshi Naora

B. 其他室內自由飛模機及 F1D 模機的錄影帶

3) Hanger Rat indoor rubber band powered model aircraft - YouTube

1,031,186 views Published on Jun 13, 2012 by GiantmanSystems

type: Hanger Rat indoor rubber band powered model aircraft

4) INDOOR FLYING / FAI F1D Aerodelismo indoor F1D ...

565,824 views Uploaded on Aug 4, 2007 by santa fe 98

type: indoor flying/FAIF1Dsanta fe 98

5) Flite Test | F1D Indoor Free Flight - YouTube

430,398 views Mar 9, 2015 - Uploaded by FliteTest

<影帶中的主角為 2016 F1D WC 美國成年組隊員 Joshua Finn>

type: Flite test F1D Joshua

6) Preview YouTube video Kibbie 2012 F1D (long)

<5:20 min. 時模機逐漸飛上 Kibbie Dome stadium 最高處...>

862 views Published on Jul 15, 2012 by Kang Lee and Tim Chang's F1D's at the 2012 Kibbie Dome contest

type: kibbie 2012 F1D (long)

## 7) How to building the F1R 35cm indoor plane— STEP 1

&lt;Chen Wiz 在 台灣示範製作室內模機 F1L&gt;

112,518 views Uploaded on Apr 19, 2011 by Chen Wiz Taiwan

type: Tutorial: F1R Indoor plane

## C. 以下是日本人製作點閱率極高的室內無線電遙控模機的錄影帶

Super light RC indoor planes - YouTube &lt;RC: Radio Controlled &gt;

2,406,911 views Uploaded on Sep 14, 2007 by tyoukogatalabo

type: Super light RC indoor planes

2016 U.S. F1D Team



Photo courtesy of Jake Palmer

## 2016 F1D 世界錦標賽後記

美國代表隊員 John Kagan 和 Brett Sanborn 都是美國最頂尖的選手。John 連續九屆代表美國隊，得到一金 (2000)，一銀，三銅，來過礦場 6 次。這次比賽他在前一，二天都領先，但最後還是和冠軍無緣得到第三名，他的遺憾：John Kagan's Thoughts on the 2016 World。

Brett，5 次代表美國隊得過一銀一銅，第二天結束時還列第二名，第三天仍用 bad air set up，退居第八。Joshua Finn 是成年組的新隊員，成績雖不理想，但以他為主角的 F1D 錄影帶有四十多萬的點閱率。團體組美國

第二名，如把元康列入三名隊員之一，總分為 156:21，比第一名的匈牙利多 10 分(鐘)。Zoltan 是 2015 F1D European Champ，這次大賽得到第二名，和元康的分數極為接近(總分只差 21 秒)。我問元康 2018 你和 Zoltan 有得拚了？他說 Zoltan 2016 F1D 是可敬的對手，但 2018 大賽在 The West Baden Springs Hotel Atrium, Indiana 舉行，為低 ceiling (96 feet, 29m; 礦坑大廳高 56m) 賽場，而世界上飛低 ceiling 實力最強的是 Ivan Treger (2008 & 2010 F1D WChamps), 所以還得努力。現在正值 Labor day 周末，他去了 New Jersey (Lakehurst Hangar 3) 參加美國 East Coast Indoor Flyers 舉行的 Seasons End Contest，乘機練習一番。

作為 2016 F1D WCh 賽場的 Unirea Hall, 今後可能不再適用作 F1D 的比賽，因大廳周遭為做物理治療的 SPA，和給肺癌和慢性肺病病人入住的療養院，復健者，病人，選手車輛的進出，導致賽場氣流的平穩難得維持和掌控。要返回上層曾為 9 次賽場的 Mihai Hall 不太容易，



SDTCA-20

為安全考量要重新裝換兩座深下地面 400feet 的電梯，需要很多錢，不是礦場和主辦國能夠負擔得了的。這次比賽頭一遭得到金錢贊助：AMA 發給每位美國選手 \$1000。

### Lakehurst Labor Day Contest 2016

在 Labor Day 周末 (Sept 2-5) 在 Lakehurst, New Jersey 舉行的室內自由飛模機競賽，F1D 比賽的前四名：

- 1) Kang Lee 1:00:39
- 2) Brett Sanborn 0:57:46
- 3) John Kagan 0:52:19
- 4) Steve Brown 0:50:14 (Steve Brown 曾得三次 F1D WChamps)

元康最好的單飛分數 31:43，比他在 2015 創的 31:36 AMA 世界紀錄還多了 7 秒，但元康放棄把 31:43 列為新的紀錄，可能因為超過不多，還有進步的空間。

F1D Blog 由元康啟用，現已成為報導 F1DWC 賽事專屬的網站。

在當今 F1D Blog 網頁有 ARCHIVES 和 ARTICLES 一百二十多篇涵蓋 2012 - 2016 三屆賽事。  
The F1D Blog, National Free Flight Society | Serving free flight ...

June, July, August 2015 間，就 F1D 模機的製作方案，設計圖，和模機的運作、調教，元康發表了 8 篇文章 August 2015 (1) July 2015 (6) June 2015 (1)。十天後又把這 8 篇文章重新整理 PO 出 September 2016 (1)，也可從網頁上方 “F1D How To” 和 “F1D Plan and Construction” 全數讀到。

以下為元康的兩個 F1D 得獎設計圖

Yuan Kang Lee's Cat IV AMA Record F1D | Indoor News and Views

Sep 14, 2015 - Yuan Kang Lee's Cat IV AMA Record F1D

[Click here to download a PDF of the plan.](#)

Yuan Kang Lee's World Championship F1D | Indoor News and Views

1.

Jun 13, 2016 - Yuan Kang Lee's World Championship F1D

[Click here to download a PDF of the plan.](#)

這 8 篇文章和兩個 F1D 得獎設計圖為當下在這方面極有參考價值的作品。

\* AMA Ceiling category height:

Category I <26' 3" (<8 meters)

Category II Between 26' 3" and 49' 2.5" (8-15 meters)

Category III Between 49' 2.5" and 98' 5" (15-30 meters)

Category IV >98' 5" (>30 meters)

# What is Kobe beef?

By Yuju Eric Lee

In the world of foodies and culinary pundits, Kobe beef is hailed as the epitome of beef for its unrivaled fattiness and silky-smooth texture. It is also a highly exclusive product with limited exports from Japan to the rest of the world. Fortunately, I had the opportunity to travel to Kobe and taste this exotic meat in the form of teppanyaki steak at Ishida Kitanozaka, and I'd like to share my experience with you.

To appreciate the rich tenderness of the Japanese national treasure that is the Kobe beef, one must understand its origin and its merits. As many have guessed, Kobe beef is cultivated from the Tajima (但馬) strain of Black Wagyu (lit. "Japanese cow", 和牛) cattle raised in Hyogo Prefecture, in which Kobe's the capital of, granting the beef its iconic namesake. It is said that the beef's unique taste and texture can be attributed to the cattle's eccentric feeding technique and isolation. These cows eat organic feed, get massaged daily, and listen to classical music.

The Wagyu beef is graded in a system of letters and numbers; the tradition follows a single letter from A to C, paired up by a number from 1 to 5. The letter determines the yield grade, or how generous the proportion of the beef is, with C being below standard to A being above standard. The number determines marbling, or the tenderness and amount of the thin strips of fat in beef, as well as the beef's texture, color, and quality of the fat, with 1 being the poorest and 5 being the best. The marbling of the beef is further classified by the BMS (beef marbling ratio,) a number ranging from 1 – 12, from poor to excellent. In order for beef to be true Kobe beef, it must have a grade of A4 or A5, with a BMS of 6 or greater. As you can see, even the lesser denominations of Kobe beef are miles above regular beef in terms of taste and flavor.

So how does it hold true in reality? We've all heard of the marvels surrounding such a heavenly piece of exquisitely-prepared plate of bovine remains, and we've all know that Japanese have been known to over-exaggerate their expressions and, impressively, admittedly, fulfill them.



I personally picked out Ishida when my family visited Kobe, as this restaurant is ranked #2 in Kobe beef cuisine on Trip Advisor. While I'm not sure how much that merits a restaurant of palatable foods, I'm thoroughly impressed. All three of us ordered the "Specially Selected Kobe Beef Lunch A5 BMS Value (8-11)" lunch special for 8,500 yen (\$85) each; a six-course meal prepared by a seasoned chef.

Main course: The beef slice were neatly presented on a plate and I was provided with five different types of condiments: sea salt, rock salt, pepper, sesame oil with vinegar and radish, and



soy sauce. The taste of the beef is truly incredible. When coupled with salt, the meat is buffed with a very sharp saltiness that does not get overwhelmed by the fattiness of the beef, and when coupled with the oil, the meat becomes surprisingly refreshing, a sweet and sour taste surrounds the mouth as the beef melts on top of the tongue. Now, the texture of the meat, personally, I'm not a fan of. I believe in the quality of the beef, but as it turns out, the incredibly fatty and slippery beef reminds me too much of a dessert. For those of you who're curious about the texture of Kobe beef, a close substitute is overnight Jell-O. After dinner, make a tray of lemon or strawberry or orange Jell-O, put it in a fridge, take it out so you got a clear delicious rectangle of flavor gelatin that's all jiggling and undulating as



you gently poke at it, now leave it on the table and go to sleep. Next morning, come back to the Jell-O; it should be wasting away, abandoning its previously-presentable form, and a puddle of Jell-O juice should be at its foot. Now take a bite out of that crumbling Jell-O. That's about what Kobe beef feels like in between your biters.

But of course, I'm exaggerating, but the Japanese have a penchant for fulfilling such exaggerations, so I'm very impressed. The meat does melt in my mouth.

In conclusion, it's another item crossed off of my foodie bucket list. It was a unique and surprisingly affordable culinary experience to finally debunk the hype surrounding this supposedly divine bovine cuisine. The taste was outstanding; its savory flavor, while prompting me to drink cups after cups of water, were a blast and not dull for even a second, as there are numerous ways to pair the beef with the condiments provided. The texture I disagree with, but I'm sure a lot of people will love it. Like ice cream or chicken and waffles, Kobe beef is a highly indulgent product.

Will I visit Kobe beef again? Highly unlikely, as I will ditch Kobe beef for a 16 Oz New York strip anytime.



# 澳紐自由行（四）：

## 從紐西蘭皇后城到基督城的福斯冰川及寧靜湖

### 黃正源

我們在紐西蘭的南島五天以來一直以皇后城為據點，進出皇后城只有一條主要的公路，幾天下來，我們對皇后城及周邊景色非常熟稔，我們的旅館給我們一個「家」的感覺。從神奇峽灣返回皇后城，我們一方面回憶南島風光，尤其是紐西蘭的寧靜安逸、緩緩的生活步調，讓我們不自覺地深深地喜歡這個國家與人民。我們一方面迫切地期待返回舒適寬敞的旅館休息、往湖邊散步，步道只有我們兩人，更添加無限浪漫的遐想，留下皇后城最後一夜美麗的回憶。

我們這個「家」，有二間臥室、二間浴室、一間客廳、一間餐廳、廚房有各種齊全的炊具、冰箱、烤箱及微波爐，還有洗衣機、烘乾機及洗碗機。陽台面向湖景及遠山，旅館櫃台工作人員卻是上下班制，朝九晚五，我們只在入住的時候由櫃台人員服務，其它時間出外遊覽、搭乘巴士或進出旅館，依照櫃台門口的指示看板說明處理，似乎對我們顧客完全的信任，一切由我們自理

打點。我們從神奇峽灣返回後，櫃台已關門休息，因為是我們的最後一夜，許多的感動與感謝無法跟旅館分享，我們隔天一早，按指示把房間鑰匙擲入收集箱後，推著行李，依依不捨地離開，前往我們已經很熟悉的公車站牌候車。

我們計畫從皇后城離開後，經過紐西蘭西岸地塊(Westland) 國家公園及艾斯派林山(Mount Aspiring) 國家公園，也是列入世界自然遺產的保護地域，我們的行程由(<http://www.discovernewzealand.com>)安排，搭乘紐西蘭的城市間長途巴士，在福斯冰川國家公園(Fox/ Franz Josef Glaciers)的山區小鎮住兩個晚上，經過亞瑟山口(Arthur Pass)，欣賞南太平洋的阿爾卑斯山景，從 Greymouth 換乘觀光火車(TranzAlpine) 穿越威瑪科理(Waimakiri River) 河流及山谷，進入科克山(Mount Cook) 國家公園後，經過三天的時間進入基督城。

\*\*\*\*\*

我們一早起床，不捨又

欣慰地準備離開皇后城，展開我們三天兩夜、搭巴士穿越紐西蘭優美的風景，為了旅途舒適，我們選擇住宿在四星級的渡假旅館。

我們依然很有信心地在公車站等候紐西蘭的城市巴士，八點二十分巴士準時出現，這個巴士站只有我們兩個乘客候車，司機緩緩地停在候車亭前面，司機下車、對照手上的乘客名單、確認後、歡迎我們上車，並幫我們把兩只大型拖運行李，小心地置放在巴士底層的行李區，這是一部大型舒適、長程旅遊的觀光巴士，車上大約只有十多個乘客，我們選擇坐在中前段的座位，從大型的玻璃車窗、廣大的視野可以輕鬆地欣賞沿途的紐西蘭風光。

巴士司機簡單地歡迎所有乘客，介紹車上的安全事項及預估的停車休息點，這些休息點配合紐西蘭勞工法的規定，每隔二小時內休息十五分鐘、四小時休息三十分鐘，如此正好停留幾個鄉間小鎮、休息或午餐，我記不得這些小鎮的名稱，只感覺每個城鎮乾淨清悠、空氣

清爽、零污染，我們平常偶發的鼻塞或過敏，倏然消失了，我們已經習慣、也熟悉紐西蘭的農莊景觀，窗外初秋時分，青藍的天空、朵朵懶散的白雲，我們只是靜靜地、在車上閒聊或望著窗外沉思，優雅的時間就在這樣的生活、無聲無息的過去了。

偶爾司機會在不自覺的地方停下來，這是一處曠野上的一條鄉下小徑，不遠的地方一個年輕女學生的模樣，拖著行李匆匆地、快步地慢跑過來，司機詢問這個女生、確認名字後，讓她上車、並謝謝她選擇搭乘城市巴士，她也很自豪地回應說感激巴士公司的網路訂位，讓她可以用GPS互相確認上車的地點，紐西蘭的城市巴士果然有彈性、有創意而方便。

從皇后城到福斯冰川國家公園有二百英哩(323公里)，平地風光，多怪石嶙峋，遠處高山終年堆積的皚皚白雪，又是一番風貌。

我們的巴士過了中午後，穿越賀斯山口(Haast Pass)，我們離開平地的鄉鎮，開始往山峰前進，進入艾斯派林山(Mount Aspiring)國家公園，濃郁的森林山脈，地勢山形，彎彎曲曲，有時向陽、有時背光，有時晴空萬里、有時一陣暴雨，

中午時分，巴士停在一個較大的小農莊，這是一處鮭魚養殖場，我們可以欣賞風景，也可以欣賞鮭魚養殖的魚池及各個步驟，自然地學習了一個新知識，這裡的午餐有較多的選項，我們當然選擇烤鮭魚招牌餐。

我們停留三十分鐘後，車上換了一個司機，原來的司機下班了，原來的司機老成風趣，沿途風景介紹、輕鬆幽默，新的司機負責下一段的山坡地段的行程，這個司機年青含蓄。他們各自每天負責自己駕駛的路段，一方面可以符合勞工法的工時規定，一方面司機各自嫻熟自己的行車路段，駕駛經驗更豐富、路況更熟悉、行車更安全，紐西蘭的巴士旅遊果然是先進而安全。

我們在艾斯林山脈行進了一個多小時，短暫休息後，繼續往西岸地塊國家公園前進，我們順著紐西蘭西海岸，公路依山伴水，司機介紹紐西蘭的地貌、山林的地質及特殊的植物，一方面陽光充裕、一方面山勢高雨水充足，所以林木多高大而堅韌，我們大約四點左右，到達我們福斯國家公園的登山小城，我們的旅館Distinction Fox Glacier，在小城公路盡頭的停車站旁，我們行程安排在這裡停留兩晚，我們可以有充分的時間

慢慢享受冰川國家公園的美麗與樂趣。

\*\*\*\*\*

因為是自由活動，天氣很好，氣候溫和，我們決定利用天黑前的兩個小時時間，以步行的方式，散步前往單程四英哩(約六公里)處的寧靜湖(Lake Matheson)世界自然遺產，我們平常有運動步行的習慣，我們估計大約二至三小時可以完成。

寧靜湖在西海岸的方向，跟我們這條山城道路、垂直交插，從叉路口可以看到路標寫著[往沙灘20公里]，我們簡單安頓以後，把行李卸下換上清便的登山裝，看看了寧靜湖的前往路線，即從旅館步行出發。

我們沿途走走看看，悠閒地順著人行步道前去，因為是往西的方向，我們這個時候前往寧靜湖正是面向太陽正前方、漸漸落日的時候，這條公路車輛不多，我們沿路走的並不困難，兩側多為小型度假旅館或B&B住房，較大型的旅館附設餐廳，我們思量也許可以順便找找晚餐的地方。

我們繼續在人行步道上走著走著，不知不覺已經走到步道的盡頭，這也是腳踏車路線的盡頭，步道消失以後，變成草泥地步道，道路兩側變為一般紐西蘭住家，

多蓄養著牛群或羊群，我們正猶豫著是否繼續前往寧靜湖，天氣突然開始下起午後小雨，我們只好匆匆忙忙地返回旅館，隔天再找時間征服寧靜湖，一睹世界自然遺產的驚豔。

我們返回旅館後，看到一部豪華遊覽車停靠在我們的旅館，這些遊客是紐西蘭豪華團的旅客，跟我們自由行一樣、入住在福斯冰川公園區唯一的四星級旅館(Distinction Fox Glacier)，旅館服務人員辛苦地、一件件地把他們的行李傳送到他們的房間內，我們回房間後，雨勢已停歇，我們又離開旅館，就近到巧小玲瓏的小山城逛逛走走，並在酒吧內享受簡單的羊肉晚餐。

第二天，我們去福斯冰河探險完後，在旅館稍微休息後，又出門漫步前往這個寧靜湖。從我們的旅館山間小鎮前去約六公里，我們慢慢地邊走邊聊天，公路上車輛不多，不算難走，偶爾看到一兩處的直昇機起降場，可以看到直昇機起降，載遊客空中遊覽福斯冰河及鄰近的風景，似乎頗受遊客的喜愛。

我們在不知不覺下，倒也很快地抵達寧靜湖的停車場及入口處，停車場多為家庭用休旅車，大概是紐西蘭當地人最熱愛的旅遊景點，

入口處遊客中心設有餐廳及聯合國自然遺產的看版及景觀介紹，我們終於抵達了寧靜湖，人行步道從寧靜湖的入口處開始，是一條環湖步道，約三公里長，沿途步道設有看版說明各種植物生態(如羅漢松山蕨類)及地質介紹，步行參觀景點來回大約要一個小時，這是一條很平坦、小微坡的步道可以散步、可以健走，美麗自然的風景可以散心、可以健心，我們選擇先從左側的路徑前往繞湖一周。

這個寧靜湖(Lake Matheson)是一萬四千年前氣候變化地殼隆起後，流向大海的冰河，後退縮短至目前的形勢所遺留下來的淹塞湖，在自然力量的調合下，把寧靜的湖面創造成一副清澈的鏡子，可以清晰地看到紐西蘭的最高峰科克山(Mount Aoraki Cook)及塔思孟山(Mount Tasman)，寧靜湖的湖水呈深褐色，由溫帶雨林滲透有機土質中流入而形成，在流入寧靜湖的清水溪

(Clearwater River)上有一座典雅的人行吊橋，過了吊橋，再走十分鐘就到了著名的靜思台(Reflection Point)，這裡的景觀就是紐西蘭最流行、又經典的相片取景的地方，果然讓人驚奇而流連忘返，水波無痕、游魚無跡、水鳥無聲，美景把我們吸住，遊客不多，我們在這裡停留了十幾分鐘。

我們在寧靜湖走完一圈後，又折返靜思台做最後一次徘徊，才步行返回小城，回旅館途中，已近傍晚時分，沿途不時碰到牛隻、羊群陸續地慢步聚集返家，偶爾看到一些鄉村住家，飄起白白的裊裊炊煙，感覺非常安逸而平靜，寧靜湖雖小，果然，「廟不在大、心誠則靈」，跟神奇峽灣一樣，給我們不一樣的紐西蘭震撼，我們返回小城後，享受我們美好的烤羊肉晚餐及夜晚。

\*\*\*\*\*

這個福斯冰川是溫帶海洋性冰川，13公里長(8.1英







哩)，1872年以紐西蘭當時的總理 William Fox 為名，1998年紐西蘭國會正式訂名為 Fox Glacier / Te Moeka Tuawe 國家公園，跟福斯冰川俾鄰的 Franz Josef 冰川一樣都是從南阿爾卑斯山流下來，在冰河乾涸以前、冰川直通大海的，百萬年前，冰河乾燥衰退後、形成海拔僅 300 公尺的溫帶雨林。為了參觀遊覽這個冰川，我事先預訂冰川探險、排入我們的旅遊行程，這個冰川冒險可以徒步行至冰川的盡頭，而且有專業導遊同行陪同解說。

這個冰川探險由戶外探險社(Outdoors Adventure)舉辦，這是山城小鎮一家運動服飾、滑雪、登山器材的專賣店，營業時間並附售簡餐、冷熱飲及三明治，價格是一般背包客的登山價錢，頗受我們登山客的歡迎，我們的冰川登山行程，一天有三個梯次，每梯次限十至十

二人，由專業的嚮導隨隊解說，我們的出發時間是九點的梯次，所以，我們吃完早餐後，很興奮地提早到這個專賣店報到、參觀他們的販售運動物品。

福斯冰川是西岸地塊(Westland)國家公園的一部份、世界自然遺產地區，我們在戶外探險社先觀看冰川介紹影片，十二分鐘的影片介紹地質形成、登山裝備、注意事項及穿著準備，我們穿上他們所提供的登山外套、雨衣、登山鞋、登山襪、登山手仗及登山太陽眼鏡，然後，跟其它隊員在嚮導員的引導下，從探險社搭乘登山巴士前往福斯冰川。

我們的巴士停留在河流口的平台沙地上，一般遊客從河旁步道前往冰河處，我們在嚮導員帶領下，沿著河床溯溪而上，嚮導員沿著河床的山壁，跟我們細說山壁的沉積石如何堆積形成、如

何受冰河移動的切割及冰川氣候變化的影響，嚮導員年青地質系畢業生，專業而有條理，他跟我們介紹地震及澳洲紐西蘭的地殼變動情形，讓我們在旅遊中學習到寶貴的地質常識，嚮導員以河流上方土石流的遺跡做實例說明，偶爾在河流上看到夏天以來、冰塊溶化後殘剩的冰石，翠綠色、有大有小，沒有專業的介紹，一般遊客很難注意到這些水中的冰石的，由於，冰川陰雨多、氣候變化大，河流上方的巨石容易坍塌，每隔一些段落，嚮導員會要求我們集體通過、不可中途逗留，這些安全事項的注意，讓我們學習到對大自然的尊重及登山的常識，受益良多，我們在福斯冰川攀登了兩個小時後、安全的返回我們的巴士，結束這個冰河探險。

我們從這裡小山城前往基督城，我們選擇換乘火車，穿越科克山峽谷及河流。這個城市巴士的服務的確細膩，我們的巴士從小山城離開前，沿路一一停靠在許多登山客的住宿旅館或 B&B 寄宿前、讓購票乘客上車，偶爾也會看到一些在景點巧遇的熟面孔，結束福斯冰川探險及寧靜湖的沉澱後，我們滿滿的懷念，內心真正地開始有該回家的感覺了。

誠摯的邀請您來參加我們 10 月份的特別活動

# 張漢林 我何等讚美主

51年的歲月31年的歌唱 是真理與生命的實踐 他的腳蹤遍及世界 傳唱著主耶穌基督的豐富恩典  
他真心誠懇 用心堅持沒有停止過 來與他一起擁有那尚好的福份 體驗他那溫暖感心的歌唱與讚美！

## 老歌佈道會

時間：10月8日  
星期六晚上七點

張漢林佈道事工呈現:2016年世界巡迴佈道

事工聯絡:張和新弟兄

Tel: +6017 242 3465 +65 97823465

Email: hrcm.love@gmail.com

FB: henrychong ministry (like)

聚會現場將會售賣張漢林牧師的詩歌專輯, 敬請留意, 謝謝您的愛心支持 特別嘉賓: 陳少強



備有茶水招待及兒童看顧

聖地雅歌台灣基督教會 敬邀

10075 Azuaga St., San Diego, CA92129

# 親子活動

## 故事屋與音樂律動

時間：2016年10月29日（星期六） 10:30AM

地點：台灣中心大禮堂

7838 Wilkerson Ct. San Diego CA, 92111

報名請洽：858-560-8884/ taiwancenter@gmail.com

指導老師：Ms. Canndy Pan & 李美惠老師

這次活動將由最會說故事的媽媽Canndy Pan以萬聖節為主題帶領小朋友們進入萬聖節的奇幻世界！另外我們也邀請到李美惠老師（Amy Lee）以活潑的音樂來帶領小朋友們唱唱跳跳！活動最後會有萬聖節主題的親子美勞製作讓小朋友們可以盡情發揮他們的創造力。



Canndy 目前在每個月的第一和第三個星期二中午11:45am - 12:45pm 固定在 Mira Mesa 的圖書館 (Mira Mesa Branch Library) 主持中文故事時間說故事給小朋友聽。

旅美多年的李美惠老師來自台灣台南，擁有南加州大學 (USC) 的音樂碩士學位，具有多年豐富的兒童鋼琴教學經驗。



Taiwanese American Foundation of San Diego  
Taiwanese American Community Center  
聖地牙哥台美基金會 台灣中心





Susan Komen Race for the Cure

## 台灣隊 (TEAM TAIWAN)

Date: 11/6/16 (Sunday) @ 8:00 AM

Place: west side of Balboa Park

Registration:

Online: [www.komensandiego.org/race](http://www.komensandiego.org/race)

- (1). 選擇 "Race for the Cure"
- (2). 選擇 "Register"
- (3). 在 "Join an Existing Team" 的 Team Name 下, type "Team Taiwan"
- (4). click "Search for a Team"
- (5). click "Team Taiwan" 旁邊的 "Join the Team"

報名費: 9/6 - 11/5      Adult \$40      Children under 12 \$28

Please direct your question to:

Annlng Chien

760-889-8846

北美洲台灣婦女會 (NATWA-GSD)

Carol Ou Lin 歐春美

858-560-8884

聖地牙哥台灣中心 (TACC)

Co-sponsors:

SDTCA, TAP-San Diego, FAPA-San Diego, Taiwan Normal University SD Alumni Association



## 健行俱樂部

日期：10/01/2016 星期六 9:00 AM  
地點：Volcan Mountain at Julian (need car pool)  
集合：Dudley's Famous Bakery (30218 Highway 78 Santa Ysabel, CA 92070)

日期：10/15/2016 星期六 9:00 AM  
地點：Miramar Lake  
集合：Miramar Lake Parking Lot

日期：11/05/2016 星期六 9:00 AM  
地點：Elfin Forest Recreation Reserve  
集合：trail head parking lot

For more information, please contact 李元溢 860-904-3844

## 愛心車毯子

日期：2016年09月24日(星期六) 1:00 PM  
2016年11月05日(星期六) 1:00 PM

\*活動日期可能變動，詳情請至 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱\*

## 投資座談會

日期：2016年10月02日(星期日) 4:00 PM  
講題：Charting Tool: Recent Benchmark Discovery and Applying Fuzzy Logic  
講員：Frank Lin (林繁男)

日期：2016年11月06日(星期日) 4:00 PM  
講題：On Recent Gold Rush and Fee-based Financial Services Experiences  
講員：Bill Deng (鄧東鎗)

若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An):AnInvest7777@gmail.

## 電腦俱樂部

日期：2016年10月08日(星期六) 12:30 PM  
主題：What's New in iOS10?  
主講：石正平

介紹 iOS 10 新的功能

## 生活座談會

日期：2016年10月08日(星期六) 2:00 PM  
主題：2016 加州公投議題  
主持：劉武鴻  
講員：吳得民：54, 57, 58, 65  
范少達：51, 59, 60, 64  
黃彩鳳：52, 53, 55, 56  
石正平：61, 62, 63, 66, 67

感謝：黃獻麟、陳麗津夫婦贊助；林秀枝女士準備點心

## 親子活動 故事屋與音樂律動

日期：2016年10月29日(星期六) 10:30 AM  
主題：萬聖節 Halloween 特別活動  
指導老師：Mrs. Candy Pan & 李美惠老師

詳情請見全頁廣告

## 認識科學研討系列

日期：2016年10月29日(星期六) 2:00 PM  
主持：陳正茂 博士  
講題：漫談核磁共振—從基礎研究到生醫臨床應用  
講員：黃太煌 博士

核磁共振或許是應用最廣，最強大的物理技術。其應用範圍涵蓋物理，化學，生物，材料，及醫學。它起源於廿世紀初物理學家發現核子自旋及核磁共振現象，並發展完整的理論。當六十年代科學家發現核磁共振頻率受化學結構影響，很快的它成為化學家不可或缺的工具。七十年代超導磁鐵及高速電腦的來臨，及多維核磁共振技術的發展，造就核磁共振在生化巨分子結構，動性，及功能應用上的蓬勃發展。同時，磁振造影的發明，又開啟了核磁共振應用的嶄新的一頁。廿一世紀人類基因解碼，吹起了個人化醫療的號角，核磁共振又肩負起追蹤及探測人體生化新陳代謝的重大任務。在此演講裡，我會儘可能以淺顯的字句，介紹核磁共振的基本原理，其廣泛的應用，及未來發展的趨勢。尤其會在一般人有興趣的生醫臨床應用方面多加講解。

黃太煌博士，高雄人，高雄工業職校畢業，台灣師大物理系學士，Brandeis University 物理系博士，麻省理工學院博士後研究；曾任緬因州立大學物理系助理教授，喬治亞理工學院物理系副教授，Scripps Research Institute 分子生物學訪問學者，台灣中央研究院生物醫學研究所研究員和特聘研究員，中央研究院基因體中心特聘研究員；曾任台師大物理系，國防醫學院，台灣大學，中興大學合聘或兼任教授。自2015至今，中央研究院生物醫學科學研究所兼任研究員。曾任數個國際科學會刊編輯委員。

## 禮卷義賣

### ☆七月份~九月份禮券購買名單☆

姜明意	\$200	黃朝盛	\$200
陳真美	\$200	張蕙蘭	\$200
王英	\$300	鄭清敏	\$300
余洵洵	\$300	黃彩鳳	\$400
謝節惠	\$500	Chorong 黃	\$500
江婉芬	\$1000	王惠美	\$2500

本名單到9/17/16為止(累積購買\$200或以上)

# 台灣中心2016年秋季活動表 / TACC FULL 2016 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，一年超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:00pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人: 台灣中心 (858) 560-8884
橋牌俱樂部 Bridge Club	週二 Tuesday 2:00pm 週三 Wednesday 1:00pm	活化腦細胞、訓練邏輯、分析、思考、判斷能力的好機會 老少咸宜，歡迎您來參加。歡迎初學者加入！ Train your logic and analyze ability while having fun.	負責人: 陳秋山 Chen, Chiu-Shan (858) 454-8429
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	動人的音樂，曼妙的舞姿，歡迎大家來共舞... Come join us for beautiful music and dance...	負責人: 黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 6:00pm 週四 Thursday 2:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人: 賴梅芬 May-Fen Lai (442) 325-1233
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第一個星期四 7:00 pm - 8:30pm	1st Thursday of the month <a href="http://www.tap-sd.org/">http://www.tap-sd.org/</a>	負責人: Stephanie Wu swu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人: 曾俊隆 Jerry Tsung (858) 481-1373
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動: 太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天。 年度活動: 野餐、出遊。午餐: 每人\$5。 合唱團負責人: 陳松美 太極拳負責人: 邱文雄	負責人: 曾惠貞 Hui J. Chiu (858) 560-8884
日文俱樂部 Japanese Club	週三 Wednesday 10:45am	初級班 10:45am - 11:45am 由陳榮昌教導 (暫時停止) (Young C. Chen, 858-342-9158)	
		中級班 10:45am - 12pm 由林瑞波教導 (Juei-Po Lin, 858-455-0648)	
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人: 黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人: 劉信達 shinliu@yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週二 Tue 1:00pm	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人: 蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人: 高維 Vivian Chiang (858) 947-8222
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人: 王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:30pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人: 石正平 (858) 560-8884
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	不定期舉行	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人: 石正平 (858) 560-8884

\* 所有活動均有可能變動，詳情請至[www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱。



## 台灣中心2016秋季課程表 / TACC FULL 2016 CLASS TABLE

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉，每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人：安崧豪 Song An AnInvest7777@att.net
健行俱樂部 Hiking Club	每月第一個 和第三個星期六 1st & 3rd Sat	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人	負責人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844
Ohana 太鼓 Ohana Taiko of TACC	週四 Thu 8pm - 10pm 週日 Sun 4pm - 6pm	日式太鼓擊鼓技巧 歡迎各年齡層及無經驗者參加 有興趣參加者請洽負責人 Japanese drumming techniques. All ages and levels are encouraged to join. For more information, please email : ohanataiko.org@gmail.com	負責人： Ali Cheng
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人。其他時間，請尋球友，未來將會舉辦比賽 聯絡人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

## 台灣中心2016年秋季課程表 / TACC FULL 2016 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
吳氏太極拳班 Wu-Styled Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Saturday 10:30am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858) 658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
劍道班 Kendo	請預先向台灣 中心報名 Enroll at TACC	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師（劍道五段）擔任指導， 歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-dan). Please contact S.C. Chen: casd99@ hotmail.com; (951) 961-0892	林富德 Fred Lin	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card
療癒瑜珈課 Yoga Class	隨時加入 Join Anytime	週五 Fri 10:30am	療癒瑜珈藉由溫和的體位法中將身體 調回到正確姿勢的方式，自然地統合我 們的呼吸與身體。適合任何年齡與肢體 能力的學員練習。 Learning basics of Restorative Yoga	黃菁瑜 Ching-Yu Huang (858) 560-8884	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card

### 台灣中心開放時間

週一：休息

週二至週四：10am - 9pm

週五：10am - 10pm

週六：10am - 6pm

週日：12pm - 6pm

# 台灣中心十月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						<b>1</b> 健行俱樂部 (9am) 吳氏太極拳 (10:30am)
<b>2</b> 乒乓球Club (3pm) 太鼓俱樂部 (4pm) 投資座談會 (4pm)	<b>3</b> 休館	<b>4</b> 西班牙語俱樂部 (1pm) 卡拉OK俱樂部 (1:30pm) 土風舞俱樂部 (2pm) 社交舞 (6pm)	<b>5</b> 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm)	<b>6</b> 社交舞 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm) 太鼓俱樂部 (8pm)	<b>7</b> 療癒瑜珈 (10:30am) 婦女俱樂部 (2pm) 乒乓球 Club (3pm) 劍道班 (6:30pm)	<b>8</b> 吳氏太極拳 (10:30am) 電腦俱樂部 (12:30pm) 生活座談會 (2pm)
<b>9</b> 乒乓球 Club (3pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	<b>10</b> 休館	<b>11</b> 課程與俱樂部同上	<b>12</b> 課程與俱樂部同上	<b>13</b> 課程與俱樂部同上	<b>14</b> 課程與俱樂部同上	<b>15</b> 健行俱樂部 (9am) 吳氏太極拳 (10:30am)
<b>16</b> 課程與俱樂部同上	<b>17</b> 休館	<b>18</b> 課程與俱樂部同上	<b>19</b> 課程與俱樂部同上	<b>20</b> 課程與俱樂部同上	<b>21</b> 課程與俱樂部同上	<b>22</b> 吳氏太極拳 (10:30am)
<b>23</b> 課程與俱樂部同上	<b>24</b> 休館	<b>25</b> 課程與俱樂部同上	<b>26</b> 課程與俱樂部同上	<b>27</b> 課程與俱樂部同上	<b>28</b> 課程與俱樂部同上	<b>29</b> 親子活動 (10:30am) 認識科學 (2pm)
<b>30</b> 課程與俱樂部同上						

\*所有活動均有可能變動，詳情請至 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱。